



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Ulei în cutia de viteza.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-0 Fax: +49 (0) 3461 845-555  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 Bucuresti  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

**1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:** +49 (0) 3461-845201 - Acest numar este ocupat numai în timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

###### Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]

Categorii de pericol:  
Periculos pentru mediul acvatic: Acvatic cronic 3  
Fraze de pericol:  
Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Fraze de pericol

H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

###### Fraze de precauție

P273 Evitați dispersarea în mediu.  
P501

###### Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale

EUH208 Conține Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched), Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs..  
Poate provoca o reacție alergică.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 2 aparținând 8

#### Observații suplimentare

Produsul este clasificat și marcat conform reglementărilor UE sau în acord cu eventualele legi naționale.

#### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).  
Nu lasați să se infiltreze în pământ produsul varsat.  
Nu lasați să ajunga produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare conform 67/548/CEE	
Nr. Index	Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]	
Nr. REACH		
931-384-6	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	< 1 %
	Xn - Nociv, Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R22-41-43-51-53	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		
204-015-5	Oleinamine	< 0,40 %
112-90-3	C - Coroziv, Xn - Nociv, Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R22-34-37-48/22-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H302 H314 H318 H335 H373 H304 H400 H410	
939-460-0	Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs.	< 0,20 %
	Xi - Iritant R38-41-43-52-53	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H226 H315 H318 H317 H412	
01-2119971727-23		

Așa cum afirmă în frazele R-, H- și EUH: vezi alineatul 16.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acordă primul ajutor. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Dacă se inhalează

Cel în cauza trebuie dus la aer proaspăt. Cel afectat se pune în loc liniștit și se ține la cald. La dureri permanente se consultă medicul



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 3 aparținând 8

#### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult Apa și săpun. Imbracamintea contaminată se schimbă. În caz de iritare a pielii se va consulta un medic. Imbracamintea contaminată se schimbă.

#### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spală imediat ochiul timp de 10 până la 15 minute, cu pleoapa deschisă, în apa curgătoare. După aceea se merge la medicul de ochi.

#### Dacă este ingerat

NU provocați vomă.

Spălarea gurii cu apă. Cereți imediat sfatul medicului.

#### **4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Nu există informații.

#### **4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Prim ajutor, decontaminare, tratarea simptomelor.

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

#### **5.1. Mijloace de stingere a incendiilor**

##### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscată. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Apa pulverizată.

##### Material extingător impropriu

Jet apă de mare putere.

#### **5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de fosfor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). negru de fum.

#### **5.3. Recomandări destinate pompierilor**

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

#### Informații suplimentare

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor îndepărta sursele de aprindere. În caz de acționare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor purtați aparat de respirație. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de patrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafața (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

#### **6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 4 aparținând 8

#### 7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

##### Măsuri de prevedere la manipulare

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

##### Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteie - Fumatul interzis.

#### 7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

##### Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

##### Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.  
Tineți departe de: Agent de oxidare.

##### Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C  
Protejare față de: temperatura foarte mare. Radiație UV/lumina solară. ger.

#### 7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informații detaliate: vezi foaie cu date tehnice.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### 8.1. Parametri de control

##### Informații suplimentare de parametri de control

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controale ale expunerii



##### Controale tehnice corespunzătoare

Asigurați suficientă ventilație și absorbție punctiformă în punctele critice.

##### Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spăla mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va manca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

##### Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

##### Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate manșuri de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min  
Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).  
Grosimea materialului de manșuri: 0.7 mm.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 5 aparținând 8

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșă: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică: lichid  
Culoare: galben - brun  
Miros: după: ulei mineral.

#### Testat conform cu

pH-Valoare: nedeterminat

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: nedeterminat

Pour point: -45 °C ASTM D 7346

Punct de aprindere: 215 °C DIN EN ISO 2592

Temperatură de aprindere: nedeterminat

Densitate (la 15 °C): 0,878 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Solubilitate în apă: practic insolubil

Vâscozitate / cinetică: 14,5 mm<sup>2</sup>/s ASTM D 7042  
(la 100 °C)

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte măsuri în afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiale incompatibile

reacționează cu :Agent de oxidare, tari. Acid.

### 10.6. Prođuși de descompunere periculoși

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de fosfor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). negru de fum.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 6 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

##### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

###### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente				
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii	Sursa
	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)				
	oral	ATE	500 mg/kg		
112-90-3	Oleinamine				
	oral	ATE	500 mg/kg		

###### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

###### Efecte de sensibilizare

Contine: Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched), Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs.. Poate provoca reacții alergice.

###### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

###### Efecte cancerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

###### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

#### SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

##### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

##### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

##### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

##### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.

##### 12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

##### 12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 7 aparținând 8

#### Informații suplimentare

Nu lasați să ajungă produsul lipsit de control în mediul înconjurător.

### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

#### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

##### Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

##### Numărul de eliminare pentru deșeurile provenind de la reziduuri/produse neutilizate

130205 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri minerale neclorurate de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.

##### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet și nu mai rămână resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie debarasate.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

#### Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU: -

#### Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU: -

#### Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: -

#### Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU: -

#### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### 14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

#### Alte informații utile

Nu e marfa periculoasă, în sensul prescripțiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

##### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

### SECȚIUNEA 16: Alte informații



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 75W-90

Data tipăririi: 09.06.2015

Codul produsului: 742007

Pagina 8 aparținând 8

#### Conform frazelor R (Numat si text complet)

22	Nociv în caz de înghițire.
34	Provoacă arsuri.
37	Iritant pentru sistemul respirator.
38	Iritant pentru piele.
41	Risc de leziuni oculare grave.
43	Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
48/22	Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
50	Foarte toxic pentru organismele acvatice.
51	Toxic pentru organismele acvatice.
52	Nociv pentru organismele acvatice.
53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

#### Conform frazelor H- si EUH (Numat si text complet)

H226	Lichid și vapori inflamabili.
H302	Nociv în caz de înghițire.
H304	Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.
H314	Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.
H315	Provoacă iritarea pielii.
H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.
H318	Provoacă leziuni oculare grave.
H335	Poate provoca iritarea căilor respiratorii.
H373	Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.
H400	Foarte toxic pentru mediul acvatic.
H410	Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H411	Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H412	Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
EUH208	Conține Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched), Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs.. Poate provoca o reacție alergică.

#### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*